

# Traducteur

RNCP16945 · RNCP · Publiée

## L'essentiel

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Niveau de qualification | Niveau 7                   |
| Code(s) NSF             | 136g                       |
| Code(s) ROME            | E1108                      |
| Type d'enregistrement   | Enregistrement sur demande |
| Date d'échéance         | 18/12/2018                 |

## Certificateur(s)

CI3M

## Résumé de la certification

### OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

### ACTIVITÉS VISÉES

Le traducteur traduit des documents écrits (livres, notices techniques, etc.) et les transpose d'une langue à une autre. Il peut également réaliser une étude documentaire sur le sujet traité (concepts techniques, structures grammaticales complexes, etc.).

Il assure :

- La réception du matériau à traduire ;
- La confirmation du cahier des charges ;
- La préparation et l'analyse du matériau à traduire ;
- Les transferts et transpositions vers la langue cible ;
- La relecture et la révision ;
- La mise en forme, la mise en support et la livraison du matériau ;
- La facturation ;
- L'archivage et le suivi.

### COMPÉTENCES ATTESTÉES

Les capacités attestées :

- Produire une traduction de qualité
  - Maîtrise du cycle d'exécution de traduction
  - Respect du cahier des charges
  - Définition de la méthode de travail optimale
- Mobiliser les ressources
  - Identifier et mobiliser les ressources
  - Gérer les ressources de manière efficace
- Mettre en place les conditions de bonne exécution de traduction
  - Faire vérifier et/ou vérifier la qualité des matériaux à traduire
  - Effectuer une étude systématique du sujet
  - Valider la terminologie
- Réaliser les traductions
  - Respect du cahier des charges
  - Maîtrise des types de traduction
  - Maîtrise des techniques de traduction

5. Contrôler la qualité des traductions
  - Vérifier la qualité technique, linguistique et fonctionnelle
6. Assurer le suivi et la veille
  - Assurer la veille terminologie, phraséologique, technique et documentaire
  - Assurer la mise à jour des ressources utiles à la traduction
7. Diffuser les éléments significatifs
  - Diffuser la terminologie et les traductions

## Secteur d'activité et type d'emploi

### SECTEURS D'ACTIVITÉS

Secteurs à l'international ou dans un contexte multilingue.

### TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

Traducteur salarié

Traducteur indépendant

### RÉGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

A compléter (Reprise)

## Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

|                                            |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tension de recrutement (DARES 2024)</b> | Faible (2/5)                                                                                                    |
| <b>Facteurs principaux</b>                 | Non-durabilité de l'emploi, Lien formation-emploi, Inadéquation géographique                                    |
| <b>Diplôme le plus fréquent</b>            | Diplôme de niveau bac+5 ou plus (doctorat, master ou équivalent) en lettres et arts (65 % des actifs en emploi) |
| <b>Familles professionnelles (FAP)</b>     | U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible)                                                                      |
| <b>Projets de recrutement (BMO 2026)</b>   | 172                                                                                                             |
| <b>Jugés difficiles à recruter</b>         | 67 %                                                                                                            |
| <b>Emplois saisonniers</b>                 | 52 %                                                                                                            |
| <b>Familles professionnelles (FAP)</b>     | U0X81 — Interprètes                                                                                             |

## Voies d'accès

### MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Candidature individuelle, VAE

### PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

### COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE, FORMATION CONTINUE, CANDIDATURE INDIVIDUELLE, VAE

Président du jury : Professeur des Universités

Membres :

Responsables d'orientation

Traducteurs professionnels

Chefs d'entreprise de services linguistiques

Enseignants ayant contribué aux enseignements

## Base légale

Date d'échéance de l'enregistrement 18/12/2018

---

## Pour plus d'informations

**Fiche officielle (France Compétences)**

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/16945/>